

РЕЦЕНЗИЯ

от проф. дн Димитър Веселинов Димитров

относно конкурс за заемане на академичната длъжност „ДОЦЕНТ“

в област на висше образование **1. Педагогически науки,**

по професионално направление **1.3. Педагогика на обучението по...**,

специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в

областта на физическото възпитание и спорта)

към секция „Чужди езици“

при Департамент „Езиково обучение и информационни технологии“,

Национална спортна академия „Васил Левски“,

обнародван в ДВ брой 94 от 10.11.2023 год., с единствен кандидат

ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христатијева

В обявения конкурс от Национална спортна академия „Васил Левски“ за заемане на академичната длъжност „доцент“ по професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) към секция „Чужди езици“ при Департамент „Езиково обучение и информационни технологии“ са депозирани документи от един кандидат. Това е ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христатијева. Представените документи по конкурса отговарят на изискванията на действащата нормативна уредба в НСА «Васил Левски» и Република България, включително на минималните

национални изисквания за заемане на академична длъжност „доцент“, съгласно ЗРАСРБ. С приложената наукометрична справка се удостоверява, че д-р Христатиева е изпълнила минималните национални изисквания, което показва, че в конкурса участва подготвен кандидат за обявената академична длъжност. От представените документи за участие в конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“ може лесно да се съди за постиженията ѝ по пътя на академичното и професионалното израстване.

Ст. пр. Татяна Христатиева е родена на 16.10.1963 г. в гр. София. През 1989 г. успешно завършва английска филология във Факултета по класически и нови филологии към Софийския университет „Св. Климент Охридски“. Професионалната си дейност започва година по-рано през 1988 г. като учител по английски език в 142 ЕСПУ „В. Ханчев“, София. От 1989 г. до 1996 г. работи като редовен щатен преподавател по английски език в Езиков център „ИКО – Интелект“ към ИКО Бизнес АД, София – бизнес център за информационни и консултантски услуги. През 1996 г. печели конкурс и е назначена за редовен щатен преподавател по английски език в Национална спортна академия „Васил Левски“, София. От 1999г. е старши преподавател по английски език в Академията. Паралелно води часове на хонорар по английски език на студенти в Нов български университет, София (1998 -2020).. Включва се в различни квалификационни курсове и програми за повишаване на педагогическата си и лингводидактологична подготовка към Софийския университет, към Нов български университет, към Британския съвет в София, за преподаватели по английски език в Девън, Англия и др. През 2018 г. Татяна Христатиева успешно защитава дисертационен труд за присъждане на образователната и научна степен „доктор“ в професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., с тема „Влияние на интерактивни техники върху обучението по английски език при студенти от Национална спортна

академия „Васил Левски“ с научен ръководител проф. дн Елеонора Михайлова Милева.

Ст. пр. д-р Татяна Христакиева активно се включва в учебния процес по специализиран английски език в Национална спортна академия „Васил Левски“. Води задължителните дисциплини „Чужд език – английски език“ към бакалавърската програма на Факултет „Спорт“; „Чужд език и комуникация“ към бакалавърската програма на Факултет „Педагогика“; „Специализиран английски език“ към бакалавърската програма по кинезитерапия на Факултет „Обществено здраве, здравни грижи и туризъм“; „Езикова подготовка – английски език“ към магистърска програма „Спорт и сигурност“ на Факултет „Спорт“; „Чужд език – английски език“ към магистърска програма „Олимпизъм и спорт“ на Факултет „Спорт“; „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Теория и методология на спортната наука“; „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Физическото възпитание в образователната система“; „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Кинезитерапия“; „Чуждоезиково обучение“ към Докторска програма „Уелнес – промоция на здравето“. Също така води избираемите дисциплини „Чужд език - английски език“ към бакалавърската програма по кинезитерапия на Факултет „Обществено здраве, здравни грижи и туризъм“ и „Чужд език - английски език“ към програма „Младежки дейности и спорт“ на Факултет „Педагогика“.

От 2016 г. до 2024 г. Татяна Христакиева е ръководител на секция „Чужди езици“ в Департамента „Езиково обучение и информационни технологии“ на Национална спортна академия „Васил Левски“. Професионалният профил на ст. пр. Татяна В. Христакиева се допълва от експертната ѝ дейност в областта на английско-българския и българско-английския специализиран превод, свързан със спортни и регламентационни

теми, хокейна терминология, флорбол-терминология и др. От информацията в професионалната биография на кандидатката става ясно, че д-р Христатиева притежава необходимия опит в практическото обучение по специализиран английски език, свързан с тематичната област на физическото възпитание и спорта.

За участие в конкурса за „доцент“ по професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по..., специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христатиева е представила 19 научни изследвания: хабилитационен труд на тема „Съвременни подходи в обучението по английски език при спортни специалисти“ (НСА ПРЕС, София, 2021, 143 с., ISBN 978-954-718-668-2); публикувана книга на базата на защитен дисертационен труд за присъждане на образователна и научна степен „доктор“ на тема „Чуждоезиково обучение и интерактивни техники във физическото възпитание и спорта“ (Второ преработено и допълнено издание. Научно издателство НСА Прес, София, 2023, 123 с., ISBN 978-954-718-722-1); 17 статии, от които 12 самостоятелни, 5 в съавторство и 3 публикувани в научни издания, реферирани и индексирани в световноизвестни бази данни с научна информация, 2 университетски учебника по английски език за студентите от НСА „Васил Левски“ и 1 университетско учебно пособие за инструктори по сноуборд.

В обобщение научните приноси на ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христатиева могат да се систематизират в няколко основни направления, които отговарят на профила на обявения конкурс:

а) специфика на чуждоезиковото обучение в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията;

б) използване на интерактивни техники и информационни технологии в

обучението по специализиран чужд език (английски език) в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията;

в) удовлетвореност и мотивация на студентите от обучението по специализиран чужд език (английски език) в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията;

г) езиковедски проблеми, свързани с превода и употребата на специализирана терминология в областта на физическото възпитание, спорта и кинезитерапията.

Особен интерес заслужава монографичното изследване „Съвременни подходи в обучението по английски език при спортни специалисти“, публикувано от специализираното издателство „НСА ПРЕС“ през 2021 г. (ISBN 978-954-718-668-2). Проучването е рецензирано от проф. дн Елеонора Михайлова Милева и доц. д-р Веселина Георгиева Иванова. В него са представени някои от съвременните европейските тенденции в изучаването на чужди езици и спецификата на обучението по английски език за спортни специалисти в Националната спортна академия „Васил Левски“. Интерес предизвиква направената историческа ретроспекция на развитието на езиковото обучение в Академията през годините. Поставен е акцент върху интерактивни методи и електронни технологии, които се използват в специализираното езиково обучение на студентите спортисти. Реализиран е успешен педагогически експеримент за определяне на типични спортни ситуации и съответни „говорни модели“, които да бъдат включени в заниманията по английски език със студентската аудитория в Националната спортна академия „Васил Левски“. Изграден е лингводидактологичен корпус от автентични материали в областта на спортната терминология и дискурсивни практики за актуализиране на учебното съдържание в обучението по специализиран английски език.

Приложените статии, университетски учебници по английски език за студентите от Националната спортна академия „Васил Левски“ и университетско учебно пособие за инструктори по сноуборд показват подготвеността на ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христакиева за провеждане на изследвания в областта на специализираната лингводидактология. Всички публикации на кандидатката са пряко свързани с тематиката на обявения конкурс и в тях не е установено наличие на плагиатство по чл. 4, ал. 11 от ЗРАСРБ.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

В заключение смятам, че представените от ст. пр. д-р Татяна Вълкова Христакиева научни публикации и доказателствени материали за участие в конкурса за заемане на академичната длъжност „доцент“ са показателни за нейните изследователски качества, научни приноси в областта на лингводидактологията (в частност на методиката на обучението по специализиран английски език) и практико-приложен опит за пренасяне на теоретичните постижения в практиката. Убедено заявявам, че кандидатурата ѝ отговаря на минималните национални изисквания от Закона за развитието на академичния състав в Република България, както и на изискванията, приложими за съответната област от Правилника за прилагането му в Националната спортна академия „Васил Левски“ и подкрепям избора ѝ за заемане на академичната длъжност „доцент“ в област на висше образование

1. Педагогически науки, професионално направление 1.3. Педагогика на обучението по... специалност „Английски език“ (Специализиран английски език в областта на физическото възпитание и спорта) към секция „Чужди

езици“ при Департамент „Езиково обучение и информационни технологии“,
Национална спортна академия „Васил Левски“.

Рецензент:

Проф. дн. Димитър Веселинов Димитров

22.02.2024г.

гр. София

REVIEW

by Professor Dimitar Vesselinov Dimitrov, D.Sc.
on a competition for the academic position “**Associate Professor**”
in higher education area **1. Pedagogical Sciences**,
professional field **1.3. Pedagogy of education in...**,
specialty “**English Language**” (**Specialized English Language in the Field of
Physical Education and Sport**)
in Section “Foreign Languages”
of the Department “Language Learning and Information Technologies”,
of the National Sports Academy “Vasil Levski”,
published in the State Gazette, issue 94 of 10.11.2023, with only one candidate
Senior Lecturer Tatiana Valkova Hristakieva, Ph.D.

In the competition announced by the National Sports Academy “Vasil Levski” for the academic position of “Associate Professor” in higher education area 1. Pedagogical Sciences, professional field 1.3. Pedagogy of education in..., specialty “English Language” (Specialized English Language in the Field of Physical Education and Sport) in Section “Foreign Languages” of the Department “Language Learning and Information Technologies”, the documents of one candidate were deposited - Senior Lecturer Tatiana Valkova Hristakieva, Ph.D. The submitted documents for the competition meet the requirements of the current normative regulations of the National Sports Academy “Vasil Levski” and of the legislation of

the Republic of Bulgaria, they also meet the minimal national requirements for occupying the academic position of “Associate Professor”, according to the Law on the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria. The scientometric reference certifies that T. Hristakieva, Ph.D. has fulfilled the minimum national requirements, which is a proof of the good qualification of the candidate participating in the competition for the announced academic position. From the presented documents in the competition for the academic position of “Associate Professor” it can be easily judged about the achievements in her academic and professional development.

Senior Lecturer Tatiana Hristakieva was born in Sofia, on 16.10.1963. In 1989 she graduated from the Faculty of Classical and Modern Philologies of Sofia University “St. Kliment Ohridski” with a Master’s degree in English Philology. A year earlier, in 1988 she worked as a school teacher in English language at 142 Secondary School “V. Hanchev”, Sofia. From 1989 to 1996 she was a full-time English teacher at the “ICO-Intellect” Language Centre to the ICO –Business Joint Stock Company, Sofia – a business center for information and consultancy services. In 1996 she won a competition and was appointed a full-time lecturer in English language at the National Sports Academy “Vasil Levski”, Sofia. In 1999 she was promoted to senior lecturer in English language at the Academy. She also worked as a part-time English lecturer to students at the New Bulgarian University, Sofia (1998-2020). She participated in various qualification courses and programs to increase her pedagogical and linguistic-didactological qualification – at Sofia University “St. Kliment Ohridski”, at the New Bulgarian University, Sofia, at the British Council, Sofia, a course for English teachers in Devon, England, etc. In 2018 Tatiana Hristakieva successfully defended her dissertation thesis for the educational and scientific degree “Doctor of Philosophy” in professional field 1.3. Pedagogy of education in ..., on the topic “The Influence of Interactive Techniques on English

Language Learning with Students from the National Sports Academy “V. Levski”, with scientific supervisor Professor Eleonora Mihailova Mileva, D. Sc.

Senior Lecturer Tatiana Hristakieva, Ph.D. actively participates in the process of specialized English language teaching at the National Sports Academy “Vasil Levski”. She conducts the following compulsory subjects: “Foreign Language – English Language” to the bachelor’s programs of the Faculty of Sport; “Foreign Language and Communication – English Language” to the bachelor’s programs of the Faculty of Pedagogy; “Specialized English Language” to the bachelor’s program of Kinesitherapy at the Faculty of Public Health, Healthcare and Tourism; “Foreign Language Learning – English Language”, to the master’s program “Sport and Security” at the Faculty of Sport; “Foreign Language Learning – English Language”, to the master’s program “Olympism and Sport” at the Faculty of Sport; the compulsory subject “Foreign Language Learning” in the doctoral program “Theory and Methodology of Sport Science”; the compulsory subject “Foreign Language Learning” in the doctoral program “Sport Psychology”; the compulsory subject “Foreign Language Learning” in the doctoral program “Physical Education in the System of Education”; the compulsory subject “Foreign Language Learning” in the doctoral program “Kinesitherapy”; the compulsory subject “Foreign Language Learning” in the doctoral program “Wellness – Promotion of Health”. She also conducts the optional subject “Foreign Language – English Language” to the bachelor’s program of kinesitherapy at the Faculty of Public Health, Healthcare and Tourism, and the optional subject “Foreign Language – English Language” to the master’s program “Youth Activities and Sport” at the Faculty of Pedagogy.

From 2016 to 2024 Tatiana Hristakieva has been Head of Section “Foreign Languages” of the Department “Language Learning and Information Technologies” of the National Sports Academy “Vasil Levski”. The professional profile of Senior Lecturer Tatiana Hristakieva is complemented by her expert work in the field of

English-Bulgarian and Bulgarian-English specialized translation, related to sports and sport regulation topics, hockey terminology, floorball terminology, etc. It is clear from the information in the professional biography of the candidate that T. Hristakieva, Ph.D. has the necessary experience in practical teaching of specialized English language in the field of physical education and sport.

For her participation in the competition for the academic position of “Associate Professor” in professional field 1.3. Pedagogy of education in..., specialty “English Language” (Specialized English Language in the Field of Physical Education and Sport), Senior Lecturer Tatiana Valkova Hristakieva, Ph.D. has presented 19 scientific research works: a habilitation work on the topic: “Modern Approaches in Teaching English to Sports Specialists” (NSA Press, Sofia, 2021, 143 pp., ISBN 978-954-718-668-2); a book published on the basis of a defended dissertation thesis for the educational and scientific degree “Doctor of Philosophy” on the topic “Foreign Language Learning and Interactive Techniques in Physical Education and Sport” (Second revised and enlarged edition, Publishing House NSA Press , Sofia , 2023, 123 pp., ISBN 978-954-718-722-1); 17 articles, 12 of them are independent, 5 are co-authored and 3 are published in scientific journals, refereed and indexed in world renowned databases of scientific information, 2 university English textbooks for the students of the National Sports Academy “Vasil Levski” and 1 university textbook for snowboarding instructors.

To sum up, the scientific contributions of Senior Lecturer Tatiana Hristakieva, Ph.D. can be systematized in several main areas which correspond to the profile of the announced competition:

a) specific aspects of foreign language learning in the field of physical education, sport and kinesitherapy;

b) using interactive techniques and information technologies in specialized foreign language learning (English language) in the field of physical education, sport

and kinesitherapy;

c) students' motivation and satisfaction of the specialized foreign language learning (English language) in the field of physical education, sport and kinesitherapy;

d) linguistic problems connected with the translation and use of specialized terminology in the field of physical education, sport and kinesitherapy.

The monographic research "Modern Approaches in Teaching English to Sports Specialists", issued by the specialized publishing house NSA Press in 2021 (ISBN 978-954-718-668-2) deserves special attention. The research was reviewed by Professor Eleonora Mihailova Mileva, D.Sc. and by Associate Professor Vesselina Georgieva Ivanova, Ph.D. Contemporary European trends in language learning are presented and the specific aspects of English language learning at the National Sports Academy "Vasil Levski". The historical review of the development of language education at the Academy over the years is of special interest. A special emphasis is made on the interactive methods and information technologies used in the specialized foreign language learning of sport students. A successful pedagogical experiment was realized for specifying typical sport situations and corresponding "speech patterns" which were included in the English language seminars with the students of the National Sports Academy "Vasil Levski". A lingo-didactological corpus of authentic materials was created in the field of sport terminology, as well as discourse practices for updating the learning content of the courses in specialized English language learning.

The submitted articles, the university English textbooks for the students of the National Sports Academy "Vasil Levski" and the university textbook for snowboarding instructors are a demonstration of the experience of Senior Lecturer Tatiana Valkova Hristakieva to conduct research in the field of specialized linguodidactology. All publications of the author are closely related to the theme of

the announced competition and no plagiarism was found in them, under Art. 4, para. 11 of the Law on the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria.

CONCLUSION

In conclusion, I believe that the submitted scientific publications and evidentiary materials by Senior Lecturer Tatiana Valkova Hristakieva, Ph.D. for participation in the competition for the academic degree of “Associate Professor” are indicative of her research qualities, scientific contributions in the field of linguodidactology (in particular, the methodology of specialized English language learning) and applied experience to transfer theoretical achievements into practice. I confidently state that her application meets the minimum national requirements of the Law on the Development of the Academic Staff in the Republic of Bulgaria, and the necessary requirements in the respective area of the Regulations for its application at the National Sports Academy “Vasil Levski” and I support her election for the academic position of “Associate Professor” in higher education area 1. Pedagogical sciences, professional field 1.3 Pedagogy of education in..., specialty “English Language” (Specialized English Language in the Field of Physical Education and Sport) in Section “Foreign Languages” of the Department “Language Learning and Information Technologies” of the National Sports Academy “Vasil Levski”.

Reviewer:

Professor Dimitar Vesselinov Dimitrov, D.Sc.

22.02.2024

Sofia, Bulgaria